

**Ortspolizei – Polizia locale**

Kastelruth, 23.07.2026

Castelrotto, 23/07/2026

ANORDNUNG N. 80/2026**ORDINANZA N. 80/2026****DER BEAUFTRAGTE REFERENT
DER MARKTGEMEINDE KASTELRUTH****L'ASSESSORE DELEGATO
DEL COMUNE DI CASTELROTTO**

Vorausgeschickt, dass am 16.08.2026 der 34. Berglauf Kastelruth – Marinzen stattfindet;

Premesso che il 16/08/2026 avrà luogo la 34° corsa in montagna Castelrotto - Marinzen;

nach Einsichtnahme in das Ansuchen des Amateursportvereins Laufgemeinschaft Schlern vom 06.07.2026, hier eingegangen am 09.07.2026 mit Prot. Nr. 0029073;

visto la domanda dell'associazione sportiva Amateursportverein Laufgemeinschaft Schlern del 06/07/2026, qui giunta il 09/07/2026 con n. prot. 0029073;

festgestellt, dass sich daraus die Notwendigkeit ergibt die unten angeführten Gemeindestraßen für die Dauer des Berglaufes für den Fahrzeugverkehr zu schließen;

constatato che in conformità a questo è necessario chiudere le strade comunali sotto nominate all'intero traffico motorizzato per la durata della corsa in montagna;

nach Einsichtnahme in die Artikel 6, 7, 11, 12, 21 und 37 Abs. 3 der Straßenverkehrsordnung, genehmigt mit GvD. Nr. 285 vom 30.04.1992 und dessen Durchführungsbestimmungen, genehmigt mit D.P.R. Nr. 495 vom 16.12.1992, sowie in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung;

visti gli articoli 6, 7, 11, 12, 21 e 37 comma 3 del Nuovo Codice della Strada, approvato con D.lgs. del 30 aprile 1992, n. 285 e le relative norme del regolamento, approvato con D.P.R. del 16 dicembre 1992, n. 495 nonché il Testo unico delle Leggi regionali sull'ordinamento dei comuni;

Kraft der ihm vom Gesetz übertragenen Befugnisse;

in virtù delle facoltà conferitegli dalla legge;

ordnet an:**ordina:**

- die Schließung folgender Gemeindestrassen am 16.08.2026 für jeglichen Fahrzeugverkehr von 09.30 Uhr bis 10.15 Uhr aufgrund des 34. Berglaufes Kastelruth – Marinzen:
 - Plattenstr. von Anfang bis Ende
 - Krausenplatz
 - O.-v.-Wolkenstein-Str. bis zur Kreuzung Wegscheid
 - Marinzenweg von Anfang bis Kalkadoihof
- die Schließung des Almweges vom Tuschhof bis zur Kreuzung Wanderweg St. Michael für die Dauer der effektiven Durchfahrt der Teilnehmer;

- la chiusura delle seguenti strade comunali per ogni tipo di traffico motorizzato il 16/08/2026 dalle ore 09.30 fino alle ore 10.15 a causa della 34° corsa in montagna Castelrotto-Marinzen:
 - Via Platten dall'inizio alla fine
 - piazza Krausen
 - via O.-v.-Wolkenstein fino all'incrocio Wegscheid
 - via Marinzen dall'inizio fino al maso Kalkadoi;
- la chiusura del cosiddetto Almweg dal maso Tusch fino all'incrocio sentiero S. Michele per la durata del effettivo transito dei partecipanti;

In den jeweiligen Streckenabschnitten dauert die Verkehrssperre nur für die unbedingt notwendige Zeit zur Vorbeifahrt der i. S. der Sportregelung im Rennen liegenden Teilnehmer.

In ciascun punto del percorso la sospensione della circolazione avrà la durata strettamente necessaria al transito dei concorrenti ritenuti, secondo i regolamenti sportivi ancora in corsa.

Die zuständige Behörde kann zu jedem Zeitpunkt wegen eines plötzlich auftretenden öffentlichen Interesses oder zum Schutz der Straßensicherheit widerrufen oder abändern, und zwar ohne dass sie verpflichtet ist, irgendeine Entschädigung zu entrichten.

L'autorità competente può revocarli o modificarli in qualsiasi momento per sopravvenuti motivi di pubblico interesse o di tutela della sicurezza stradale, senza essere tenuta a corrispondere alcun indennizzo.

Der Antragsteller ist verpflichtet für die entsprechende Straßenbeschilderung laut Straßenverkehrsordnung Sorge zu tragen und muss 48 Stunden vor Beginn der Schließung vom

Il richiedente è tenuto ad apporre adeguata segnaletica stradale in rispetto del codice della strada e nei rispettivi posti quarantotto ore prima dell'inizio della chiusura. La presente ordinanza è



Antragsteller an den jeweiligen Orten angebracht werden. Gegenwärtige Anordnung ist an Ort und Stelle aufzubewahren.

Diese Anordnung tritt nach Anbringung der vorgeschriebenen Verkehrsbeschilderung in Kraft, welche im Sinne des GvD. Nr. 285 vom 30.04.1992 (St.V.O.) vom **Antragsteller** angebracht und instand gehalten wird.

Diese Anordnung wird der Öffentlichkeit mittels Anbringung der vorgeschriebenen Verkehrszeichen und mittels Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Gemeinde bekannt gegeben.

Mit der Durchführung dieser Anordnung sind alle Funktionäre und Polizeibeamten betraut, von denen in den Art. 11 und 12 der St.V.O. – GvD. vom 30.04.1992, Nr. 285 i.g.F., die Rede ist.

Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung beim Ministerium für Infrastruktur und Transport im Sinne der Bestimmung des Art. 37 Absatz 3 der neuen Straßenverkehrsordnung oder beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

da tenere nel luogo d'esecuzione e da esibire su richiesta.

Quest'ordinanza entrerà in vigore con l'installazione della prescritta segnaletica stradale, la quale viene installata e mantenuta dal **richiedente** ai sensi del D.lgs. del 30 aprile 1992, n. 285 (C.d.S.).

La presente ordinanza verrà resa nota al pubblico mediante installazione della prescritta segnaletica stradale e mediante pubblicazione all'albo comunale digitale.

Con l'esecuzione della presente ordinanza sono incaricati tutti i funzionari e gli agenti di polizia di cui agli art. 11 e 12 del C.d.S. - D.lgs. del 30 aprile 1992, n. 285 in forma vigente.

Avverso il presente provvedimento è ammesso il ricorso entro 60 giorni dalla pubblicazione, presso il Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti a norma dell'art. 37 comma 3 del Nuovo Codice della Strada oppure presso il Tribunale Amministrativo Regionale – Sezione Autonoma di Bolzano.

Stefan Rabensteiner
Der beauftragte Referent/L'assessore delegato
 (digital unterzeichnet/firmato digitalmente)

Kopien dieser Anordnung ergehen an:

- CC Kastelruth (stbz531960@carabinieri.it)
- Ortspolizei Kastelruth (ortspolizei@kastelruth.eu)
- FF Kastelruth (ff.kastelruth@fvbz.org)
- WK Seis (seis@wk-cb.bz.it) & (seis.turnusleiter@wk-cb.bz.it)
- Betriebsleitstelle SiMobil GmbH (movimento@silbernagl.it)

Copie di questa ordinanza vengono notificate a:

- CC Castelrotto (stbz531960@carabinieri.it)
- Polizia Locale Castelrotto (polizialocale@castelrotto.eu)
- VdFV Castelrotto (ff.kastelruth@fvbz.org)
- CB Siusi (seis@wk-cb.bz.it) & (seis.turnusleiter@wk-cb.bz.it)
- Ufficio movimento SiMobil Srl (movimento@silbernagl.it)